

BASIC eco

2949 XXXX

取扱説明書



JA

目次

1.	はじめに	3
1.1	使用シンボル	3
2.	安全性	3
2.1	使用目的	3
2.2	不適正使用	3
2.3	適切使用のための周辺環境	4
2.4	保管および運搬時の周辺環境	4
2.5	危険事項と注意事項	4
2.5.1	一般指示	4
2.5.2	固有の指示	5
2.6	使用認可者	5
2.7	免責	5
3.	製品説明	6
3.1	概要	6
3.2	構成部品と機能要素	6
3.3	納入範囲	7
3.4	納入形態	7
3.5	付属品	7
4.	使用準備	8
4.1	開封	8
4.2	設置	8
4.3	フットスイッチの接続	8
4.3.1	2タンク仕様	8
4.3.2	1タンク仕様	8
4.4	圧縮エア—接続	8
4.5	電氣的接続	8
4.6	集塵装置の接続	9
4.7	タンクの充填	9
4.7.1	認可されているサンドブラasting材料	9
5.	運転	9
5.1	噴射に関する指摘事項	9
5.2	作業圧の調整	10
6.	クリーニング / メンテナンス	10
6.1	本体およびタンクの掃除	10
6.2	内部の掃除	10
6.3	凝水	10
6.4	ノズルの交換	11
6.5	流入ノズルのクリーニング	11
6.6	ランプカバー	11
6.7	交換部品	11
7.	トラブル・シューティング	12
8.	技術仕様	13
9.	保証	13
10.	消耗部品の廃棄処理	13
10.1	デバイスの処分	13
10.1.1	EC各国向けの廃棄に関する情報	13

1. はじめに

1.1 使用シンボル

これらのマニュアルや本装置上に見られるシンボルには、以下の意味があります；



危険

直接、負傷する恐れがあります。添付書類をご覧ください！



電圧

電圧による危険があります。



注意

この指摘事項を遵守しない場合には本装置が損傷する恐れがあります。



指摘事項

操作に役に立ち、そして取り扱いを容易にする指摘事項が記されています。



注意

安全メガネを着用。



本装置は、関連するECガイドラインに準拠しています。



本装置は、ECガイドライン2002/96/EG (WEEE指令)に従っています。

▶ リスト、特に注意が払われるべき項目。

- リスト
- サブリスト

⇒ 操作上の指示 / 適切な操作 / 入力 / 操作順序：
指定された順序に従って操作を行って下さい。

- ◆ 操作の結果 / 装置の動作 / プログラムの動作：
装置およびプログラムは、あなたの操作によって、もしくは特定の事由が生じた場合に作動します。

その他のシンボルマークについては、それぞれの使用項目で説明します。

2. 安全性

2.1 使用目的

Basic サンドブラスターは、デンタルラボで埋没剤の残留物や

鋳型の酸化物を除去したり、表面を処理したりするのに使用する装置です。

その他の使用範囲には、加圧加工セラミックの除去またはポーセレン咬合面のサンドブラस्टィングなどがあります。

2.2 不適正使用

この製品には、Renfert GmbHの純正もしくは認可済みのオプションおよび交換部品のみ使用することができます。

それ以外のオプションおよび交換部品の使用は、装置の安全性を損ない、重大な怪我をする危険、環境への被害、または製品の損傷を引き起こす可能性があります。

2.3 適切使用のための周辺環境

この装置は以下の条件で使用して下さい。：

- 室内で使用して下さい。
- 海拔2,000 m 以下の場所で使用して下さい。
- 5～40°Cの周辺温度でご使用下さい。*)
- 最大相対湿度は31°C で 80%、40°Cで50%が限度となります。*)
- 供給電圧の変動幅が公称値に対して10%を超えないようにご使用下さい。
- 汚染度 2
- 過電圧カテゴリII

*) この装置は5～30 °Cの温度 においては、最大80 %の相対湿度まで使用できます。31～40 °C の温度においては、湿度は動作を確実にするために比例的に減少させなければなりません（例、35 °C = 湿度65 %、40 °C = 湿度50 %）。40 °Cを超える場合、装置は使用できません。

2.4 保管および運搬時の周辺環境

保管および運搬時、以下の周辺環境に留意して下さい。：

- 周辺温度 - 20 ～ + 60°C。
- 相対湿度 80%まで。

2.5 危険事項と注意事項



2.5.1 一般指示

- ▶ 装置が同梱された取扱説明書に準拠して使用されなかった場合、装置の安全性に対する保証はできません。
- ▶ 必ず地域のコンセント形状にあったコードを使用して、装置を使用して下さい。必要な改造に関しては、必ず認定された電気技術士に修理を依頼して下さい。
- ▶ 表示された電圧値が、使用する地域の電圧値に適応していることを確認の上で、使用して下さい。
- ▶ 必ず保護接地システムのあるコンセントに接続して、装置を使用して下さい。
- ▶ 電源プラグは、簡単にアクセス可能でなければなりません。
- ▶ 電気部品の作業をする前に、電源から装置を外して下さい。
- ▶ 電気機器の使用および安全点検に関して、作業従事者は国家規則を遵守して下さい。
ドイツにおける規定BGV A3 / VDE 0701-0702。
- ▶ 接続コード（電源コードなど）、ホース、ケース（キーパッドなど）に、曲がりやひび割れの損傷や劣化が認められないか、定期的に検査して下さい。
接続コード、ホース、ケース部品などに欠陥がある場合は、装置の使用を中止して下さい！
- ▶ 損傷して装置は、ただちに使用停止して下さい。電源プラグを外して、不意にスイッチが入らないようにして下さい。装置を修理に出して下さい！
- ▶ 必ず監視下の元で、装置を使用して下さい。
- ▶ 国が定めた事故防止規定を守って下さい！

2.5.2 固有の指示

- ▶ メンテナンス作業前に本装置を圧縮空気ネットから取り外して下さい。
- ▶ タンクでの作業時(充填、清掃、メンテナンス)には目を保護するために保護メガネをかけてください。
- ▶ パッキン上の放射剤の残滓は密性に支障をきたし、パッキンを耐用期間前に消耗させます。充填後にはネジとパッキンを清掃し、カバーを固く締めつけてください。
- ▶ 溶剤を含むクリーナーもしくは消毒剤を使用しないで下さい!
- ▶ 溶剤と界面活性剤はプラスチック内でマイクロクラックを生じさせる場合があります(爆発の危険!)。タンクとカバーは乾いた布で擦る/拭き取ることだけにより清掃してください。タンクに文字を記したり、ラベル等を貼らないでください。
- ▶ 圧力を完全に解放するまで、タンクの蓋を外さないでください。
- ▶ タンクあるいはカバーに損傷がないか、定期的に検査してください。タンクあるいはカバーは必要に応じて交換してください。
- ▶ 始動前にタンクカバーが固定しているか検査してください。固く締まっていないタンクカバーは爆発的に飛び跳ねる場合があります。飛散部品及び爆発的に発生するブラスターサンドにより負傷する恐れがあります。
- ▶ 健康に危険を及ぼす恐れがありますので、適切な吸引あるいは適切な人身保護装置なしでブラスター装置は決して使用しないでください。吸引方式は放射プロセスで発生する塵埃に適切なものにしてください。これに関してはEN 60335-2-69 補足AAを参照するか、あるいは管轄当局にお問い合わせください。
- ▶ 不適切な取扱いにより目と肌に負傷する恐れがあります。
- ▶ 目あるいは覆われていない肌に向かっての噴射は絶対におこなわないでください!
- ▶ ガラスカバーが開いている状態では放射は絶対におこなわないでください!
- ▶ 注意: 保護がなされていない場合には、飛散する粒子により目が傷つく恐れがあります。装置を運転する前に適切な眼鏡で目を保護してください!
- ▶ 発光体を交換するときは、押したり曲げたりしないでください(割れる恐れがあります)。必要に応じて手袋や布を使用して、手を破片から保護してください。

2.6 使用認可者

14歳以上の人であれば、この製品を使用することができます。訓練を受けた人が運転および修理を行うことができます。これらのマニュアルに記載されていない修理を行うには、熟練の電気技師や専門業者でなければなりません。

2.7 免責

レンフェルト有限会社は、以下の場合、すべての損害賠償や保証を拒否します:

- ▶ 本製品を取扱説明書で指定されている目的以外の目的に使用した場合。
- ▶ 本製品に何らかの変更が加えられた場合(取扱説明書にある変更は除く)。
- ▶ 正規の修理会社以外で修理された場合、またはレンフェルト純正の交換部品以外が使用された場合。
- ▶ 安全が保障されないことが明らかであるにもかかわらず、本製品を使用し続けた場合。
- ▶ 機械的衝撃を受けた場合または本装置を落とした場合。

3. 製品説明

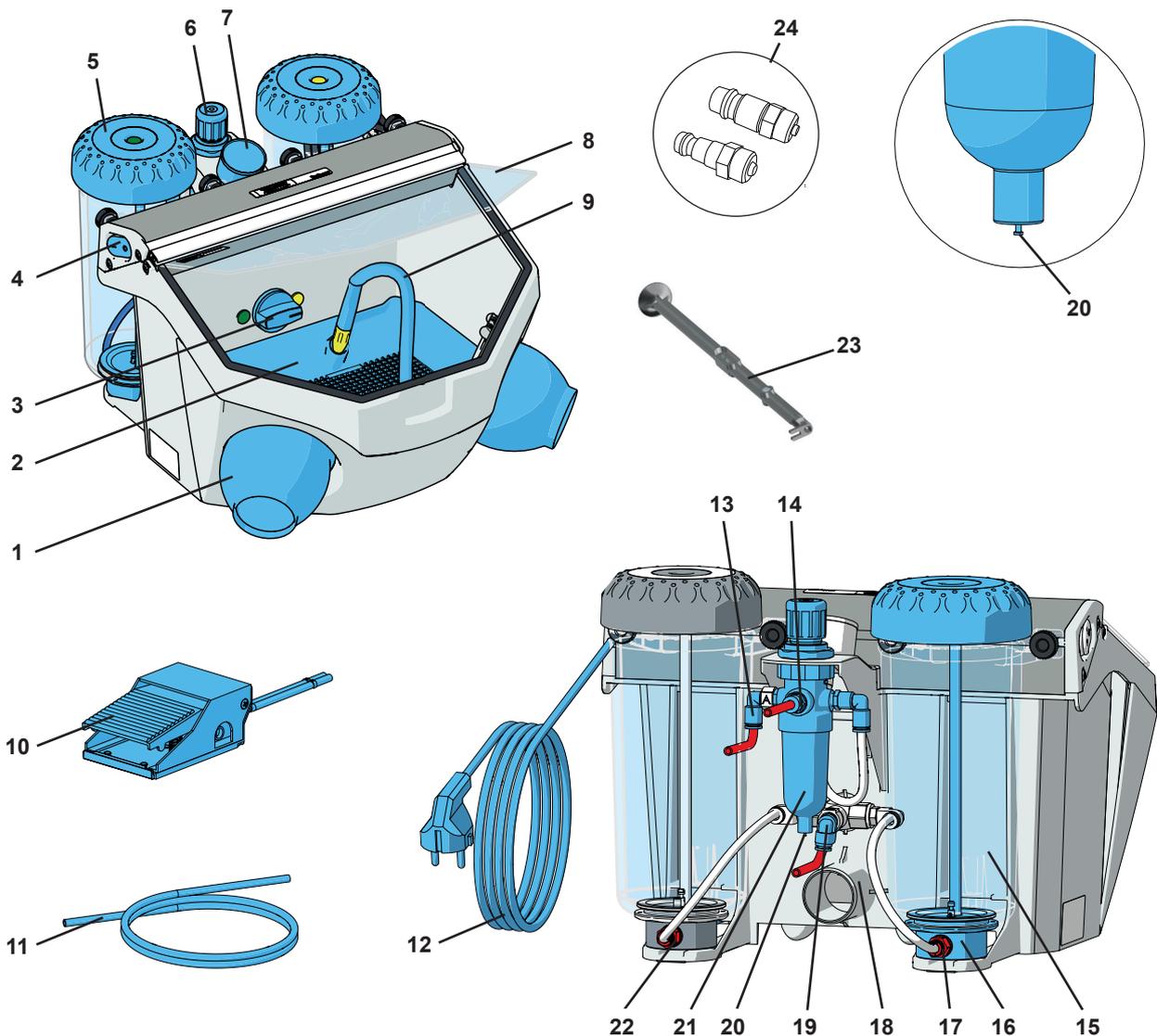
3.1 概要

サンドブラスターは歯科技工所において鋳造物から埋没材、酸化膜の除去、そして表面処理に使用されます。

サンドブラスターは1タンクもしくは2タンクの仕様で提供されています。1層式の場合、タンクをもう一つ追加して（アクセサリーを参照）、2層式にアップグレードすることができます。

3.2 構成部品と機能要素

- 1 ハンドピース
- 2 基準格子
- 3 切り替えスイッチ (2 タンク様式のみ)
- 4 電源スイッチ (ランプ)
- 5 水槽の蓋
- 6 圧力調整器
- 7 圧力計
- 8 防御スクリーン
- 9 ハンドピース
- 10 フットスイッチ
- 11 圧縮空気管
- 12 電源コ
- 13 フットスイッチ接続端子 (A)
(ワンタッチ接続)
- 14 エア接続口 (ワンタッチ接続)
- 15 サンドブラस्टینگ・タンク
- 16 混和室
- 17 フィルター・カートリッジ (ワンタッチ接続)
- 18 吸引管
- 19 フットスイッチ接続端子 (B)
(ワンタッチ接続)
- 20 ウォーター・トラップ弁
- 21 ウォーター・トラップ
- 22 フットスイッチ接続端子 (B)
(ワンタッチ接続) (1タンク仕様)
- 23 流入ノズル用工具
- 24 接続セット



JA

図 1

3.3 納入範囲

- 1 サンドブラスター ベーシック エコ
- 1 フットスイッチ
- 1 接続セット
- 1 流入ノズル用工具
- 1 流入ノズル用工具 付録
- 1 Quick Start Guide

3.4 納入形態

2949 1XXX, 2949 3XXX 1タンク仕様
2949 2XXX, 2949 4XXX 2タンク仕様

3.5 付属品

改良タンク

2947 0050 改良タンク 25 - 70 µm
2947 0250 改良タンク 70 - 250 µm

Cobra 酸化アルミニウム

1594-1105 25 µm [500 メッシュ], 白 5-kg 缶
1594-1205 50 µm [270 メッシュ], 白 5-kg 缶
1594-2220 50 µm [270 メッシュ], 白 20-kg バケツ
1584-1005 90 µm [170 メッシュ], 白 5-kg 缶
1583-1005 110 µm [150 メッシュ], 白 5-kg 缶
1583-1020 110 µm [150 メッシュ], 白 20-kg バケツ
1587-1005 125 µm [115 メッシュ], ピンク 5-kg 缶
1587-1020 125 µm [115 メッシュ], ピンク 20-kg バケツ
1585-1005 250 µm [60 メッシュ], 白 5-kg 缶
1585-1020 250 µm [60 メッシュ], 白 20-kg バケツ

Rolloblast パール

1594-1305 50 µm [400 - 200 メッシュ] 5-kg-缶
1594-2312 50 µm [400 - 200 メッシュ] 12,5-kg-缶
1589-1005 100 µm [170 - 100 メッシュ] 5-kg-缶

ノズル

円形のノズル

90002-1203 0,4 mm [0.0158 インチ]
90003-3213 0,65 mm [0.0256 インチ]
90002-1204 0,8 mm [0.0315 インチ]
90003-3211 1,0 mm [0.0394 インチ]
90003-3214 1,2 mm [0.0473 インチ]
90002-1205 1,4 mm [0.0552 インチ]
90002-1206 2,0 mm [0.0788 インチ]

細長かったノズル

90003-1739 1,5 x 3,5 mm [0.0591 x 0.1379 インチ]

4. 使用準備

4.1 開封

- ⇒装置およびアクセサリを運搬用パッケージから取り出して下さい。
- ⇒部品が全て揃っているか確認して下さい（章「納入仕様」を参照）。

4.2 設置

- ⇒装置を平坦で、しっかりした場所に設置して下さい。

4.3 フットスイッチの接続

以下のホース（30、31）は、すでにフットスイッチに接続されています。

4.3.1 2タンク仕様

- ⇒「A」の表示がされたホース（30）を、「A」の表示がされたホースジョイント（13）の根元まで刺し込みます。
- ⇒「B」の表示がされたホース（31）を、「B」の表示がされたホースジョイント（19）の根元まで刺し込みます。
- ホースを奥まで差し込む際に少し抵抗があります。

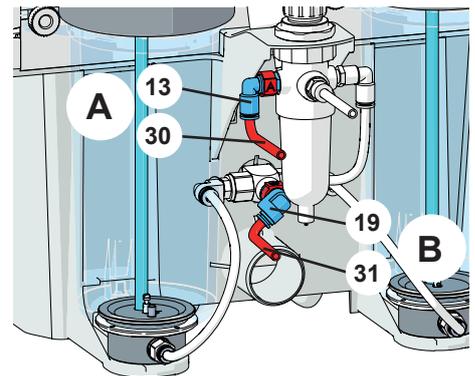


図 2

4.3.2 1タンク仕様

- ⇒「A」の表示がされたホース（30）を、「A」の表示がされたホースジョイント（13）の根元まで刺し込みます。
- ⇒「B」の表示がされたホース（31）を、「B」の表示がされたホースジョイント（22）の根元まで刺し込みます。
- ホースを奥まで差し込む際に少し抵抗があります。

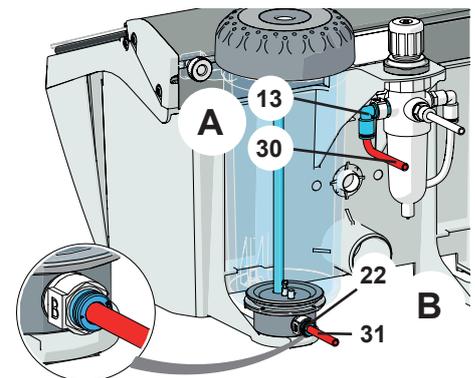


図 3

4.4 圧縮エアー接続

- ⇒圧縮空気管（11）を管接続端子（14）に、止まるまで押し込んでください。その際、接続されると、わずかに抵抗を受けます。
- ⇒適合するホースジョイントを、付属の接続セットから選択し、ホースの端に装着して下さい。
- ⇒圧縮空気送管網につないでください。

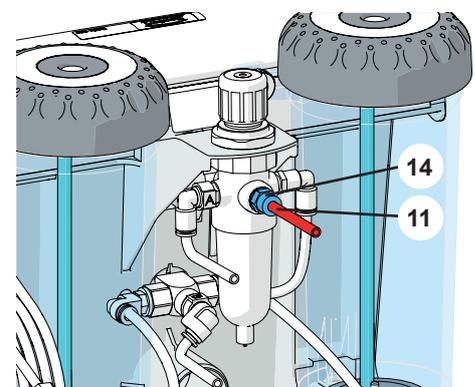


図 4

4.5 電気的接続



型式プレート上の電圧情報と電源電圧の互換性を確かめてください。

- ⇒電源コード（12、図1）を延ばします。
- ⇒電源プラグを建物のコンセントに挿して下さい。

4.6 集塵装置の接続

⇒集塵装置のホースを吸引パイプ（18）に挿し込みます。

自動起動仕様の吸引装置の場合：

⇒電源プラグをサンドブラस्टリング装置から吸引装置に装備されているユーザー用ソケットに接続してください。

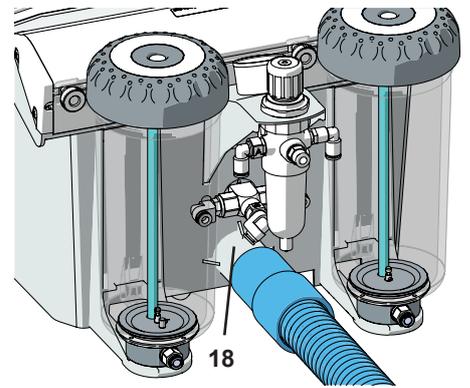


図 5

4.7 タンクの充填



注意:タンクの充填中は絶対にフットスイッチを押さないでください。



圧力タンクを開く際には圧力表示にもかかわらず、フットスイッチを入れることによってのみ、タンクに圧力がかかります。

• 噴射剤は最高充填高さ(ねじ山下部でタンク被覆が太くなっています)まで充填してください。



必ず、タンクの蓋をする前に、蓋およびタンクのネジ部、またパッキンにプラスチックが残っていないよう、しっかりと掃除して下さい。

• タンクのふたを閉めます。



注意：タンクカバーをネジ止めする際に、ずれないように気をつけて下さい。

噴射剤は、正しい粒子サイズの、乾いた不純物のないものだけを使用してください(付属品を参照)。

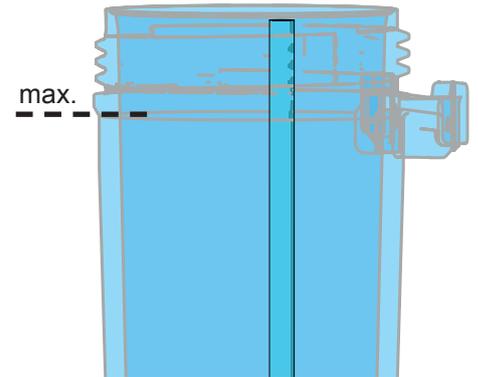


図 6

4.7.1 認可されているサンドブラस्टリング材料

- Cobra (Renfert GmbH)
- Rolloblast (Renfert GmbH)
- ROCATEC (3M ESPE)

粒子サイズ、粒子形状および純度などが前述の材料に適合しているならば、他のメーカーのサンドブラस्टリング材を使用しても構いません。

5. 運転

⇒照明灯を点けてください(4)。

⇒ださい(3)(2タンク様式のみ)。



タンク選択中に、フットスイッチを作動させないで下さい。

⇒選択したブラストタンク(カラーコード参照)のハンドピースをホルダーから取ります。

⇒フットスイッチの電源を入れてください(10, 図1)。

◆フットスイッチが作動している間、サンドブラस्टリング材が流れます。

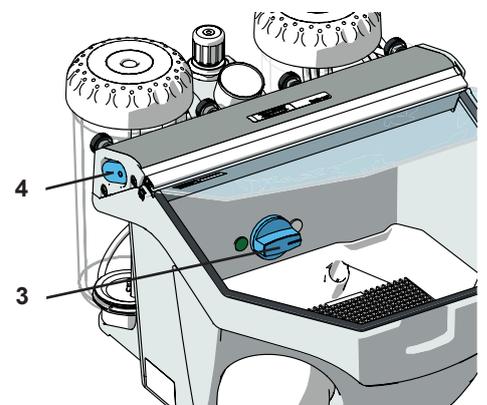


図 7

5.1 噴射に関する指摘事項

ワイドスリッノズル付き平面噴射：

90003-1739 1,5 x 3,5 mm [0.059 x 0.138 inch]



ガラスセラミックスの噴射 >>> メーカー指摘事項に注意してください。

5.2 作業圧の調整

- ⇒ 選択したブラストタンク（カラーコード参照）のハンドピースをホルダーから取ります。
- ⇒ フットスイッチの電源を入れてください
- ⇒ サンドブラスティング圧力を圧力調整器（6）で設定してください。
 - ◆ 圧力量は、圧力計（7）に表示されます。



最大圧力を超えないで下さい（「技術仕様」を参照）。



2層式の場合、選択された圧力量は、両方のブラスティング・タンクともにかかります。

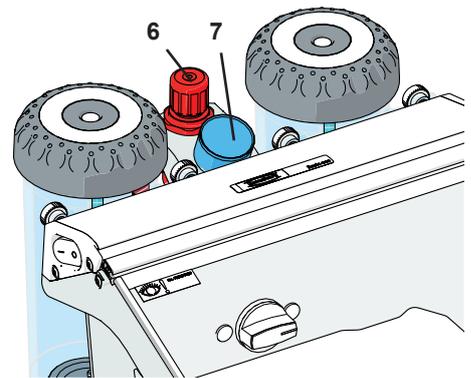


図 8

6. クリーニング / メンテナンス



装置内部にメンテナンスが必要な部品はありません。
後述する内容以外に、本体を開けることは許可できません！



清掃または修理前には、。

- ▶ 電源スイッチを切って、本装置のプラグを抜いて下さい。
- ▶ 本装置を圧縮空気供給口から外して下さい。

6.1 本体およびタンクの掃除

- ⇒ 溶剤を含むクリーナーもしくは消毒剤を使用しないで下さい！
- ⇒ 強力または研磨剤入りクリーナーは、決して使用しないでください。
- ⇒ 本体とアルミニウム面は、軽く湿らせた柔らかい布で、強い圧力を与え過ぎないように注意して拭いて下さい。
- ⇒ タンクとタンクカバーは乾燥した状態でのみ拭いてください！

6.2 内部の掃除

- ⇒ 底面プレートとブラスト保護マットを取り外します。
- ⇒ 噴射室を吸い取ります。
- ⇒ 底面プレートおよびブラスト保護マットの下部にユニットの損傷がないか、定期的に確認して下さい。
- ⇒ 損傷した底面プレートおよびブラスト保護マットは交換して下さい。

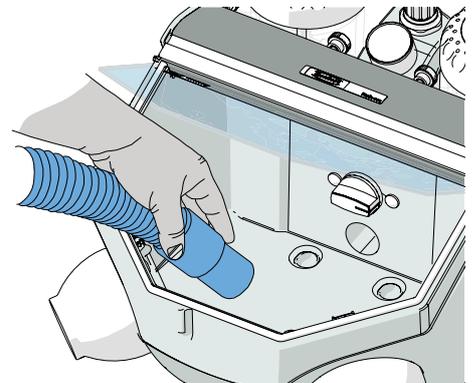


図 9

6.3 凝水

- ⇒ 水分離器を検査してください (21)。
- ⇒ バルブを通して排水します (20)。

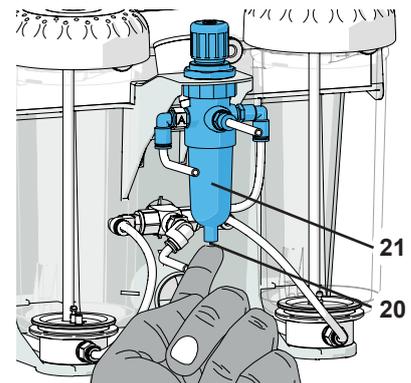


図 10

6.4 ノズルの交換

・取り付けにはオプションを参照して下さい。

6.5 流入ノズルのクリーニング

混合室からの流入ノズルは、汚物や湿った砂により詰まることがあります。

掃除の際、付属の流入ノズル用工具（23、図1）を使って、流入ノズルを外し、掃除が終わった後、再度取り付けます。

⇒掃除機を使って、プラストタンク内を完全に空にして下さい。
⇒流入ノズルを工具でしっかりと保持して、上に引っ張って下さい（図11）。

⇒流入ノズルを清掃して下さい（例えば、圧縮空気を吹き付ける）。

⇒流入ノズルを元に戻して下さい。



流入ノズルを完全に乾燥させてから、再装着して下さい！

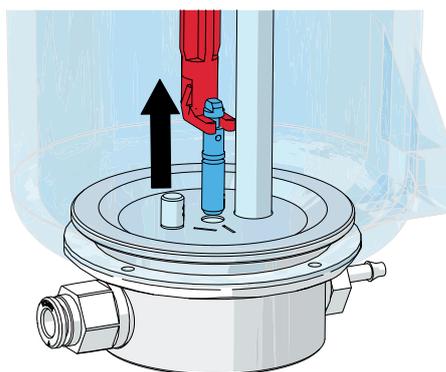


図 11

⇒25 ~ 70 μmのプラストタンクと一致するように、流入ノズルを調節しなければなりません（図12）！



付録の「流入ノズルのクリーニング」もまた、参照して下さい。

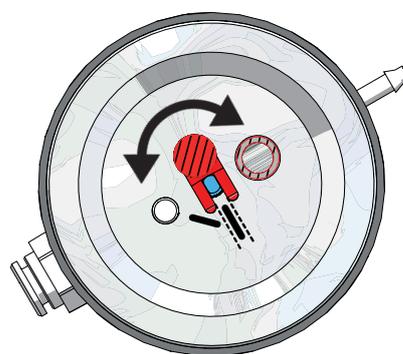


図 12

6.6 ランプカバー

掃除（プラスト材、埃の除去など）の際、ランプカバー（50）を取り外すことができます。

⇒ランプカバーは後ろの両側を持ち、下方前方に引き抜きます。

⇒ランプカバーを掃除します。

⇒ランプカバーの「TOP」表示のある角を挿し込み、後方の角を手ごたえがあるまで、上に押し込みます。



ランプカバーを装着しないままで、作業を行わないで下さい。そうでなければ、交換できないランプの保護カバーが艶消しになってしまいます！

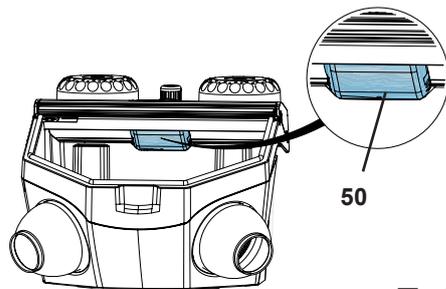


図 13

時が経つにつれて、ランプカバーの光沢がなくなってきます。このカバーの予備を注文することができます。

6.7 交換部品

消耗部品もしくは交換部品は、インターネット上の www.renfert.com/p918 にある交換部品リストに記載されています。

保証の対象外となる部品（消耗部品、消費部品）は、交換部品リストにマークされています。

シリアル番号、製造日および装置のバージョンは装置の型番号ラベルに記載されています。

7. トラブル・シューティング

エラー	原因	処置
エアーも砂も出ない。	<ul style="list-style-type: none"> • ハンドピースのノズルがつまっています。 • フットスイッチの接続ホースが曲がっています。 • タンク選択スイッチを中間位置にします。 	<ul style="list-style-type: none"> • ハンドピースのノズルをはずして、エアーを吹き付けます。 • 噴射ホースからノズルをはずしてフットスイッチを押します。 • 接続ホースを調べて間違いを正します。 • カチッと音がするまでスイッチを回します。
エアーは出ても砂が出ない / 砂が少ない。	<ul style="list-style-type: none"> • ミックスチャンバーの調整ノズルは、不純物もしくは、湿ったサンドにより詰まることがあります。 • ミックスチャンバのフィルターがつまっています。 • 噴射剤が湿っているか、不純物が混ざっています。 	<ul style="list-style-type: none"> • チャプター6.5の「流入ノズルのクリーニング」を参照して下さい。 • フィルター・カートリッジ (17/図 1) を交換してください。(レンチ SW14) • 噴射剤を交換します。
圧力調整器を調整することができない。	<ul style="list-style-type: none"> • 圧力調整器の調整ノブがロックされています。 	<ul style="list-style-type: none"> • 圧力調整器の調整ノブを上方に持ち上げ、ロックを解除します。
装置が噴射し続ける。	<ul style="list-style-type: none"> • フットスイッチの接続が間違っています。 • フットスイッチのバルブが故障しています。 	<ul style="list-style-type: none"> • フットスイッチの接続を調べ、正しく接続しなおします。 • フットスイッチを交換します。
ライトが点灯しません。	<ul style="list-style-type: none"> • アダプターが接続されていません。 • 照明灯が点かない。 	<ul style="list-style-type: none"> • アダプターを接続します。 • サービスを利用して照明灯を交換するか、もしくは、予備部品リストを参照してください。
フットスイッチからエアーもれる。	<ul style="list-style-type: none"> • エアー・ホースの接続が間違っています。 	<ul style="list-style-type: none"> • ポートを変えます。
フットスイッチのスイッチが入らない。	<ul style="list-style-type: none"> • エアー・ポートに圧力がかかりません。 • エアー・ホースが折れ曲がっています。 	<ul style="list-style-type: none"> • エアー・ラインとコンプレッサを調べます。 • ホースの敷設をやり直します。
フットスイッチホースを装置から取り外すことができない。	<ul style="list-style-type: none"> • プッシュイン接続のインターロックが解除されていない (図 2 / 3)。 	<ul style="list-style-type: none"> • プッシュイン接続のホース側のリングを強く押しつけ、ホースを強く引っ張ってください。

8. 技術仕様

公称電圧	230 V	120 V	100 V
許容電源電圧:	220 - 240 V	120 V	100 V
電源周波数:	50 / 60 Hz		
消費電力:	9 W		
最大接続圧:	6 bar [87 psi]		
作業圧力:	1 - 6 bar [14.5 - 87 psi]		
寸法 (幅 x 高さ x 奥行):	350 x 275 x 400 mm [13.8 x 10.8 x 15.7 インチ]		
重量, 約:			
1タンク仕様:	4,4 Kg		
2タンク仕様:	5,5 Kg		
Ø 圧縮エアースポーツ:			
内部:	4 mm [157 mil]		
外部:	6 mm [236 mil]		
Ø 外部吸引用吸引サポート:			
内部:	35 mm [1.38 インチ]		
外部:	40 mm [1.57 インチ]		
噴射チャンバー容量:	10 l [2.64 米ガロン]		
充填量 タンク, それぞれ:	1000 ml [34 液量オンス]		

9. 保証

レンフェルトは、装置が正しく使用される場合、全ての部品に対して**3年間保証致します**。

保証請求の際には、弊社代理店が発行した販売領収書の原本が必要となります。

自然に消耗する部品（磨耗部品）、および消耗品は保証から除外されます。これらの部品は交換部品リストに、マークされています。

装置が正しく使用されない場合、取扱規定、清掃規定、メンテナンス規定、接続規定が守られなかった場合、自分で修理した場合、正規の修理会社以外で修理した場合、他社製の交換部品が使用された場合、通常環境下以外の条件、もしくは本説明書の使用条件を順守されなかった場合において、この保証は適用されません。

なお、弊社による保証サービスにつきましては、正規の保証の枠を超えて提供されることはありません。

10. 消耗部品の廃棄処理

10.1 デバイスの処分

装置は専門工場でのみ廃棄処理

しなければなりません。専門工場は装置内の健康に有害な残滓物について知らせなければなりません。

10.1.1 EC各国向けの廃棄に関する情報

環境維持と保護に関して、環境汚染を避け、材料のリサイクルを促すために欧州委員会からひとつの方針が発令されています。製造メーカーは秩序的な廃棄、再利用サービスを提供するために、電気機器を引き取ります。



EU内においてこのシンボルマークのついた装置は分別されない住居地区廃棄物として処分することができません。

地域の規制を当局に問い合わせ、適正に廃棄して下さい。

**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com

JA

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany
oder: Postfach 1109 • 78245 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com



Ideas for dental technology

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422